

BẢN GHI NHỚ HỢP TÁC GIAI ĐOẠN 2022 - 2026
GIỮA
ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH KHÁNH HÒA
NUỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
VÀ
CHÍNH QUYỀN TỈNH ẮT-TA-PU'
NUỚC CỘNG HÒA DÂN CHỦ NHÂN DÂN LÀO

Ủy ban nhân dân tỉnh Khánh Hòa, nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính quyền tỉnh Ắt-ta-pu, nước Cộng hòa dân chủ Nhân dân Lào (sau đây gọi là "hai Bên"),

Nhằm tiếp tục xây dựng, phát triển mối quan hệ hữu nghị vĩ đại, đoàn kết đặc biệt giữa tỉnh Khánh Hòa và tỉnh Ắt-ta-pu đạt kết quả tốt, góp phần củng cố và thúc đẩy mối quan hệ hữu nghị, đoàn kết đặc biệt và hợp tác toàn diện giữa hai Đảng, hai Nhà nước và Nhân dân hai nước Việt Nam - Lào,

Trên cơ sở kế thừa những thành tựu đã đạt được thông qua việc thực hiện Biên bản làm việc về việc tăng cường hợp tác giữa Ủy ban nhân dân tỉnh Khánh Hòa, nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính quyền tỉnh Ắt-ta-pu, nước Cộng hòa Dân chủ Nhân dân Lào giai đoạn 2017-2020 được ký vào ngày 06 tháng 4 năm 2017.

Phù hợp với chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn của hai Bên và quy định pháp luật của hai nước,

Đã cùng thống nhất một số nội dung quan hệ hợp tác giữa tỉnh Khánh Hòa và tỉnh Ắt-ta-pu trong giai đoạn 2022-2026 như sau:

1. Về trao đổi các đoàn đại biểu

Tiếp tục duy trì việc trao đổi luân phiên các đoàn đại biểu cấp cao, các Sở, ngành, các hội, đoàn thể của hai bên nhằm gặp gỡ, chia sẻ kinh nghiệm và tăng cường hiểu biết, đoàn kết gắn bó và hỗ trợ lẫn nhau.

2. Về hợp tác kinh tế, thương mại và đầu tư

- Tỉnh Ắt-ta-pu cung cấp thông tin các dự án có khả năng thu hút đầu tư để các doanh nghiệp tỉnh Khánh Hòa nghiên cứu đầu tư trên các lĩnh vực: giao thông, thương mại, dịch vụ và một số lĩnh vực khác. Tỉnh Ắt-ta-pu khuyến khích và tạo mọi điều kiện thuận lợi cho doanh nghiệp tỉnh Khánh Hòa sang đầu tư và hoạt động kinh doanh tại tỉnh Ắt-ta-pu.

- Khuyến khích người dân, doanh nghiệp hai bên tiêu thụ sản phẩm, hàng hóa của nhau.

- Hai bên hợp tác nghiên cứu khả năng mở các tuyến vận chuyển hàng hóa nhằm tạo điều kiện cho việc giao thương giữa hai địa phương.

- Tỉnh Khánh Hòa hỗ trợ, hướng dẫn tỉnh Ắt-ta-pu về phát triển nghề nuôi chim yến trong nhà tại địa phương.

3. Về nông nghiệp và thủy sản

- Hai bên trao đổi, chia sẻ kinh nghiệm, chuyển giao kỹ thuật trong lĩnh vực nông nghiệp và thủy sản.

- Tỉnh Khánh Hòa hỗ trợ đào tạo, tập huấn cho cán bộ nông nghiệp của tỉnh Ắt-ta-pu về kỹ

thuật trồng trọt.

- Trường Đại học Nha Trang hỗ trợ tổ chức các khóa đào tạo, tập huấn, chuyển giao công nghệ, kinh nghiệm về lĩnh vực thủy sản cho cán bộ tỉnh Át-ta-pur.

4. Về y tế

Sở Y tế Khánh Hòa với Sở Y tế Át-ta-pur tiếp tục triển khai những nội dung thỏa thuận hợp tác đã ký trong Biên bản ghi nhớ năm 2019 giữa hai Sở Y tế cho giai đoạn 2022 – 2026.

5. Về lĩnh vực tư pháp

Sở Tư pháp tỉnh Khánh Hòa và Sở Tư pháp tỉnh Át-ta-pur tiếp tục ký kết Bản ghi nhớ hợp tác giữa hai bên trong giai đoạn tiếp theo.

6. Về lĩnh vực văn hóa, thể thao

Tăng cường các hoạt động giao lưu, trao đổi đoàn và hợp tác về lĩnh vực văn hóa, thể thao giữa hai bên.

7. Về du lịch

- Hai bên hợp tác nghiên cứu khai thác hiệu quả tuyến du lịch 03 nước Việt Nam – Lào – Campuchia; nghiên cứu xây dựng các tuyến tour du lịch của hai tỉnh và các tỉnh lân cận.

- Tạo điều kiện thuận lợi để các doanh nghiệp du lịch của hai địa phương gặp gỡ giao lưu, tham gia các chương trình xúc tiến quảng bá du lịch, ký kết hợp tác phát triển du lịch.

- Sở Du lịch Khánh Hòa hỗ trợ đào tạo, bồi dưỡng cho cán bộ của Át-ta-pur về lĩnh vực du lịch.

- Tỉnh Át-ta-pur hỗ trợ quảng bá du lịch, giới thiệu điểm đến Nha Trang – Khánh Hòa trên các phương tiện thông tin đại chúng của các địa phương tại tỉnh Át-ta-pur và tại Trung tâm Thông tin du lịch - Cửa khẩu quốc tế Phu Cura, tỉnh Át-ta-pur.

8. Về đào tạo nguồn nhân lực

Trong vòng 05 năm, tỉnh Khánh Hòa sẽ hỗ trợ tổng cộng 12 chỉ tiêu học bổng toàn phần bậc Đại học tại các trường Đại học trên địa bàn tỉnh Khánh Hòa theo đề nghị của tỉnh Át-ta-pur; thời gian đào tạo là 05 năm (01 năm học chương trình tiếng Việt và 04 năm chuyên ngành). Đồng thời, tạo điều kiện thuận lợi cho các học sinh, sinh viên Lào muôn du học tự túc tại tỉnh Khánh Hòa.

- Tỉnh Át-ta-pur hỗ trợ học bổng toàn phần để đào tạo 01 chỉ tiêu/năm (thời gian đào tạo là 01 năm) cho sinh viên, cán bộ của tỉnh Khánh Hòa có nhu cầu học tiếng Lào tại Trường Đại học Quốc gia, Thủ đô Viêng Chăn, Lào.

9. Về giao lưu nhân dân

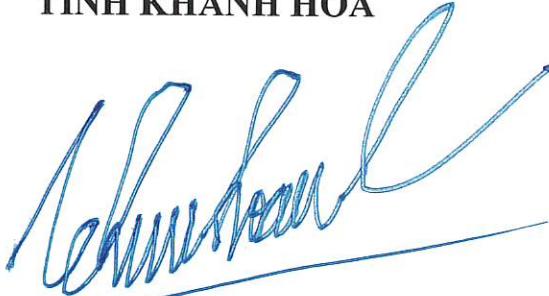
Tăng cường các hoạt động giao lưu nhân dân giữa hai tỉnh, nhằm tiếp tục thắt chặt mối quan hệ đoàn kết đặc biệt giữa chính quyền và Nhân dân hai tỉnh, hai bên tăng cường tuyên truyền, quảng bá về hình ảnh đất nước, con người, tiềm năng, thế mạnh của nhau đến cộng đồng doanh nghiệp và Nhân dân tại địa phương.

Hai bên thống nhất giao cho Sở Ngoại vụ của mỗi tỉnh làm cơ quan đầu mối, có trách nhiệm phối hợp với các Sở, ngành liên quan xây dựng kế hoạch cụ thể, căn cứ tình hình điều kiện và khả năng thực tế của hai địa phương, trình lãnh đạo hai tỉnh trước khi triển khai thực hiện. Định kỳ cuối tháng 12 hàng năm, hai Sở Ngoại vụ báo cáo đánh giá kết quả triển khai chương trình hợp tác và đề ra kế hoạch triển khai nhiệm vụ trong năm đến.

Bản ghi nhớ này có hiệu lực kể từ ngày ký và có thời hạn đến ngày 31 tháng 12 năm 2026. Bản ghi nhớ có thể được sửa đổi, bổ sung hoặc gia hạn theo thỏa thuận bằng văn bản giữa các bên ký kết.

Ký tại tỉnh Attapu, nước CHNCND Lào ngày 20 tháng 04 năm 2022 thành hai (02) bản, mỗi bản bằng tiếng Việt và tiếng Lào, các văn bản có giá trị như nhau; mỗi Bên giữ một (01) bản./.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH KHÁNH HÒA



LÊ HỮU HOÀNG
PHÓ CHỦ TỊCH
THƯỜNG TRỰC

TM. CHÍNH QUYỀN
TỈNH ẮT-TA-PU'



BUN SƠT SỆT THI LẠT
PHÓ CHỦ TỊCH

ບົດບັນຫຼິກການຮ່ວມມື ໄລຍະປີ 2022 - 2026

ລະຫວ່າງ

ອີງການປົກຄອງແຂວງອັດຕະປີ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ແລະ

ຄະນະກຳມະການປະຊາຊົນແຂວງແຄງຮວ່າ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ສັງຄົມນິຍົມ ຫວຽດນາມ

ອີງການປົກຄອງແຂວງອັດຕະປີ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ແລະ ຄະນະກຳມະການປະຊາຊົນ ແຂວງ ແຄງຮວ່າ ສາທາລະນະລັດ ສັງຄົມນິຍົມ ຫວຽດນາມ (ຕໍ່ໄປນີ້ ເອັນວ່າ : ສອງຝ່າຍ)

ເພື່ອສືບຕໍ່ສ້າງ, ເສີມຂະຫຍາຍສາຍພິວພັນມິດຕະພາບ, ຄວາມສາມັກຄືພິເສດ ລະຫວ່າງ ແຂວງອັດຕະປີ ແລະ ແຂວງ ແຄງຮວ່າ ໃຫ້ໄດ້ຮັບໝາກຜົນອັນດີງາມ, ແນໃສ່ປະກອບສ່ວນປັບປຸງ ແລະ ຊຸກຍູ້ສາຍພິວພັນມິດຕະພາບ, ຄວາມສາມັກຄືພິເສດ ແລະ ການຮ່ວມມືຮອບດ້ານ ລະຫວ່າງ ສອງຝ່າຍ, ສອງລັດ ແລະ ປະຊາຊົນສອງຊາດ ລາວ-ຫວຽດນາມ.

ບັນຫຼິນຖານການສືບຕໍ່ຜົນສ້າເລັດທີ່ໄດ້ຮັບຜົນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດບົດບັນຫຼິກການເຮັດວຽກເພີ່ມທະວີການຮ່ວມມື ລະຫວ່າງອີງການປົກຄອງແຂວງອັດຕະປີ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ແລະ ຄະນະກຳມະການປະຊາຊົນແຂວງ ແຄງຮວ່າ ສາທາລະນະລັດ ສັງຄົມນິຍົມ ຫວຽດນາມ ໄລຍະ 2017 – 2020 ທີ່ໄດ້ລົງນາມ ຄັ້ງວັນທີ 6 ເມສາ 2017.

ຖືກຕ້ອງກັບພາລະບົດບາດ, ສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ຂອງສອງຝ່າຍ ແລະ ກໍານົດກົດໝາຍຂອງສອງປະເທດ.

ສອງຝ່າຍໄດ້ເອກະພາບບາງເນື້ອໃນຕໍ່ກັບສາຍພິວພັນການຮ່ວມມື ລະຫວ່າງ ແຂວງອັດຕະປີ ກັບ ແຂວງແຄງຮວ່າ ໄລຍະ 2022 – 2026 ລະອຽດດັ່ງນີ້ :

1. ການແລກປ່ຽນຄະນະຜູ້ແທນ:

ສືບຕໍ່ດໍາເນີນວຽກງານແລກປ່ຽນຄະນະຜູ້ແທນຂັ້ນສູງຂອງສອງຝ່າຍ, ບັນດາພະແນກການ, ຂະແໜງການ, ບັນດາສະມາຄົມ, ອີງການຈັດຕັ້ງມະຫາຊົນຂອງສອງຝ່າຍເພື່ອເປັນການພິບປະແລກປ່ຽນ, ແບ່ງປັນປະສົບການ ແລະ ເພີ່ມທະວີຄວາມເຂົ້າ ອີກເຂົ້າໃຈ, ຄວາມສາມັກຄື ແລະ ຊ່ວຍເຫຼືອເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນ.

2. ການຮ່ວມມືດ້ານເສດຖະກິດ, ການຄ້າ ແລະ ການລົງທຶນ:

- ແຂວງອັດຕະປີ ຊ່ວຍສະໜອງຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບບັນດາໂຄງການທີ່ມີຄວາມສາມາດດຶງດູດການລົງທຶນ ເພື່ອທາງບັນດາວິສາ ທະກິດແຂວງແຄງຮວ່າ ຄົ້ນຄວ້າລົງທຶນໃນບັນດາຂົງເຂດຕ່າງໆເປັນຕົ້ນແມ່ນ: ການຄົມມະນາຄົມການຄ້າ, ການບໍລິການ ແລະ ຂົງເຂດອື່ນງ. ແຂວງອັດຕະປີ ຊ່ວຍຊຸກຍູ້ສົ່ງເສີມ ແລະ ສ້າງເງື່ອນໄຂອ້ານວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ວິສາຫະກິດແຂວງ ແຄງຮວ່າ ເຂົ້າມາລົງທຶນ ແລະ ດໍາເນີນທຸລະກິດຢູ່ແຂວງອັດຕະປີ.
- ຊຸກຍູ້ສົ່ງເສີມປະຊາຊົນ, ວິສາຫະກິດສອງຝ່າຍ ຈໍາໜ່າຍ - ບໍລິໂພກ ຜະລິດຕະພັນ, ສິນຄ້າຂອງກັນ ແລະ ກັນ.
- ສອງຝ່າຍຮ່ວມກັນຄົ້ນຄວ້າຄວາມເປັນໄປໄດ້ໃນການເປີດເສັ້ນທາງຂົນສົ່ງສິນຄ້າແມ່ໄສສ້າງເງື່ອນໄຂໃຫ້ແກ່ການພິວພັນການ ຄ້າ ລະຫວ່າງ ສອງຫ້ອງຖິ່ນ.

- ແຂວງແຄ່ງຮວ່າໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອ, ແນະນໍາ ໃຫ້ແກ່ແຂວງອັດຕະປີ ກ່ຽວກັບການພັດທະນາອາຊີບການລັງງານມີກແອ່ນໃນຮັງຢູ່ແຂວງອັດຕະປີ.

3. ຂົງເຊດກະສິກຳ ແລະ ການປະມົງ:

- ສອງຝ່າຍພົບປະ, ແລກປ່ຽນບົດຮຽນ, ຖ່າຍທອດເຕັກນິກໃນຂົງເຊດກະສິກຳ ແລະ ການປະມົງ;
- ແຂວງແຄ່ງຮວ່າ ຍິນດີຊ່ວຍເຫຼືອກໍ່ສ້າງ, ຜຶກອົບຮົມດ້ານເຕັກນິກການປຸກຟັງ ແລະ ລົງສັດໃຫ້ພະນັກງານຂົງເຊດກະສິກຳ ຂອງແຂວງອັດຕະປີ;
- ມະຫາວິທະຍາໄລຍາຈາງ ຍິນດີຊ່ວຍເຫຼືອຝຶກອົບຮົມ, ກໍ່ສ້າງ, ຖ່າຍທອດເຕັກໂນໂລຢີ, ປະສິບການ ຂົງເຊດກະສິກຳ ແລະ ການປະມົງ ໃຫ້ພະນັກງານແຂວງອັດຕະປີ.

4. ຂົງເຊດສາຫາລະນະສຸກ:

ພະແນກສາຫາລະນະສຸກແຂວງອັດຕະປີ ກັບພະແນກສາຫາລະນະສຸກແຂວງແຄ່ງຮວ່າ ສີບຕໍ່ຈັດຕັ້ງຜັນຂະຫຍາຍບັນດາເນື້ອໃນຂໍຕົກລົງການຮ່ວມມື ທີ່ໄດ້ເຊັນຮ່ວມກັນໃນບົດບັນທຶກຊ່ວຍຈໍາຂອງປີ 2019 ລະຫວ່າງ ສອງພະແນກສາຫາລະນະສຸກໄລປປີ 2022- 2026.

5. ດ້ານຂົງເຊດຢູ່ຕິທໍາ:

ພະແນກຢູ່ຕິທໍາແຂວງອັດຕະປີ ແລະ ພະແນກຢູ່ຕິທໍາແຂວງແຄ່ງຮວ່າ ສີບຕໍ່ເຊັນສັນຍາບົດບັນທຶກຊ່ວຍຈໍາການຮ່ວມມືລະຫວ່າງ ສອງຝ່າຍໃນໄລຍະຕໍ່ໜ້າ.

6. ດ້ານຂົງເຊດວັດທະນະທໍາ, ກິລາ:

ເພີ່ມທະວີເຄື່ອນໄຫວກິດຈະກໍາການພົບປະ, ແລກປ່ຽນບົດຮຽນ ແລະ ຮ່ວມມືດ້ານຂົງເຊດວັດທະນະທໍາ, ກິລາ ລະຫວ່າງ ສອງຝ່າຍ.

7. ດ້ານການຫ່ອງທ່ຽວ:

- ສອງຝ່າຍ ພ້ອມກັນສຸ້ຊົນບັນລຸເປົ້າໝາຍລໍາຄົນໃນການພັດທະນາການຫ່ອງທ່ຽວ 3 ປະເທດ ຫວຽດນາມ - ລາວ - ກໍາປະເຈຍ; ຄົ້ນຄວ້າພິຈາລະນາສ້າງລາຍການຫ່ອງທ່ຽວຂອງສອງແຂວງ ແລະ ບັນດາແຂວງໃກ້ຄຽງ.

- ສ້າງເງື່ອນໄຂຂ່າຍວຍຄວາມສະດວກ ເພື່ອໃຫ້ບັນດາຜູ້ປະກອບການທຸລະກິດການຫ່ອງທ່ຽວຂອງສອງແຂວງ ພົບປະ, ແລກປ່ຽນ, ເຊົ້າຮ່ວມການເຄື່ອນໄຫວລາຍການ ຊຸກຍຸໂຄສະນາການຫ່ອງທ່ຽວ, ເຊັນສັນຍາຮ່ວມມືກ່ຽວກັບການພັດທະນາການຫ່ອງທ່ຽວ.

- ພະແນກການຫ່ອງທ່ຽວ ແຂວງແຄ່ງຮວ່າ ຊ່ວຍໃນການສ້າງ, ບໍາລຸງ ໃຫ້ແກ່ພະນັກງານຮັດວຽກໃນຂະແໜງການຫ່ອງທ່ຽວແຂວງອັດຕະປີ.

- ແຂວງອັດຕະປີ ຍິນດີໂຄສະນາການຫ່ອງທ່ຽວ, ແນະນໍາແຫຼ່ງຫ່ອງທ່ຽວ ຢາຈາງ - ແຄ່ງ ອວ່າ ຜ່ານສີຕ່າງໆ ເພື່ອໂຄສະນາການຫ່ອງທ່ຽວຂອງທ້ອງຖິ່ນຂອງແຂວງອັດຕະປີ ແລະ ທີ່ສູນຂໍມູນການຫ່ອງທ່ຽວ - ທີ່ດ້ານສາກົນພູເກົອ, ແຂວງອັດຕະປີ.

8. ດ້ານການກໍ່ສ້າງຊັບພະຍາກອນມະນຸດ:

- ໃນໄລຍະ 5 ປີ, ແຂວງແຄ່ງຮວ່າ ຍິນດີຊ່ວຍເຫຼືອກໍ່ສ້າງຊັບພະຍາກອນມະນຸດ ຈໍານວນ 12 ທີ່ນີ້, ໃນລະດັບປະລິນຍາຕີ ປຸ່ບັນດາມະຫາວິທະຍາໄລແຂວງແຄ່ງຮວ່າ ຕາມການສະເໜີຂອງແຂວງອັດຕະປີ; ໄລຍະເວລາໃນການກໍ່ສ້າງ 05 ປີ (ຮຽນກຽມພາສາຫວັດ 01 ປີ ແລະ ເຊົ້າຮຽນສາຍວິຊາສະເພາະ 04 ປີ); ພ້ອມຄົງວັນນັ້ນ, ສ້າງເງື່ອນໄຂຂ່າຍວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ນັກຮຽນ, ນັກສຶກສາລາວ ທີ່ມີຈຸດປະສົງປາກໄປສຶກສາຮ່າຮຽນປຸ່ແຂວງແຄ່ງຮວ່າ ດ້ວຍທີ່ນໍ້ວນຕົວ.

- ແຂວງອັດຕະປີ ຍິນດີຂ່າວຍເຫຼືອໃນການກໍ່ສ້າງພາສາລາວ ຈໍານວນ 01 ທຶນ/ປີ ໃຫ້ແກ່ນັກງຽນ, ພະນັກງານຂອງແຂວງ ແຄງຮວ່າ ໄລຍະເວລາຮຽນ 1 ປີ ທີ່ມີຄວາມຕ້ອງການຢາກຮຽນພາສາລາວ ເຊິ່ງຮຽນຢູ່ມະຫາວິທະບາໄລແຫ່ງຊາດ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ.

9. ການແລກປ່ຽນການທຸດປະຊາຊົນ:

ເພີ່ມທະວີການເຄື່ອນໄຫວແລກປ່ຽນການທຸດປະຊາຊົນ, ແນໃສ່ສືບຕໍ່ຮັດແຫ່ນສາຍພິວພັນຄວາມສາມາດກີ່ເສດ ລະຫວ່າງ ຄະນະພັກ, ອ້ານາດການປົກຄອງ ແລະ ປະຊາຊົນສອງແຂວງ, ສອງຝ່າຍຕ້ອງໄດ້ເພີ່ມທະວີເຜີຍແຜ່, ໄດ້ສະນິໃຫ້ແກ່ຊຸມຊົນວິສາຫະກິດ ແລະ ປະຊາຊົນ ຢູ່ສອງທ້ອງຖິ່ນກ່ຽວກັບຮູບພາບຂອງແຕ່ລະປະເທດ, ຜູ້ຄົນ, ທ່າແຮງເປີ່ມຊັອນຂອງກັນ ແລະ ກັນ.

ສອງຝ່າຍເຫັນດີເປັນເອກະພາບ ມອບໃຫ້ພະແນກການຕ່າງປະເທດຂອງແຕ່ລະແຂວງ ເປັນຂີວຕໍ່, ຮັບຜິດຊອບປະສານງານ ກັບບັນດາພະແນກການ, ຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ສ້າງແຜນການລະອງດ, ໄດຍອີງໃສ່ສະພາບເງື່ອນໄຂ ແລະ ຄວາມສາມາດ ຕົວຈິງຂອງສອງທ້ອງຖິ່ນ, ພ້ອມດຽວກັນນັ້ນ ກໍ່ນໍ້າສະເໜີລາຍງານໃຫ້ການນໍ້າສອງແຂວງກ່ອນທີ່ຈະນໍ້າໄປຜັນຂະຫຍາບຈັດຕັ້ງ ປະຕິບັດ. ກໍານົດເອົາຫ້າຍເດືອນທັນວາ (12) ຂອງແຕ່ລະປີ, ພະແນກການຕ່າງປະເທດສອງແຂວງ ເຮັດວຽກລາຍງານຕີລາຄາເປັນ ການຈັດຕັ້ງຜັນຂະຫຍາຍແຜນການຮ່ວມມື ແລະ ວາງທິດທາງແຜນການຈັດຕັ້ງຜັນຂະຫຍາບໃນຊຸມປີຕໍ່ໄປ.

ບົດບັນທຶກສະບັບນີ້ມີຜົນລັກສິດນັບແຕ່ມີລົງລາຍເຊັນ ແລະ ມີຜົນບັງຄັບໃຫ້ຮອດວັນທີ 31 / 12 / 2026. ບົດບັນທຶກອາດ ມີການປ່ຽນແປງ, ເພີ່ມເຕີມ ຫຼື ເພີ່ມໄລຍະເວລາ ຕາມການເອກະພາບດ້ວຍເອກະສານຫາງການຂອງສອງຝ່າຍທີ່ມີລາຍເຊັນ.

ບົດບັນທຶກສະບັບນີ້ ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນທີ່ສໍານັກງານອີງການປົກຄອງແຂວງອັດຕະປີ ສປປ ລາວ, ໃນວັນທີ 20 ເມສາ 2022 ແລະ ໄດ້ສ້າງເປັນ 02 ສະບັບ, ແຕ່ລະສະບັບມີພາສາຫວຽດນາມ ແລະ ພາສາລາວ, ມີຄຸນຄ່າທາງດ້ານກົດໝາຍເຫຼົ່າທຽມກັນ; ແຕ່ລະ ຝ່າຍຮັກສາໄວ້ຜູ້ລະ 01 ສະບັບ.

ຕາງໜ້າ. ຄະນະກຳມະການປະຊາຊົນ
ແຂວງແຄງຮວ່າ

ເລ ຮື້ວ ອ້ວງ
ຮອງເຈົ້າແຂວງ ຜູ້ປະຈຳການ

ຕາງໜ້າ. ອົງການປົກຄອງ
ແຂວງອັດຕະປີ

ບຸນເສີດ ເສດຫີລາດ
ຮອງເຈົ້າແຂວງ